

УДК 37.016:81'246.2

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ: ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

Мустанов Убайдулло Зулпанович

преподаватель межфакультетской кафедры русского языка ДжГПУ

Аннотация. В статье рассматривается проблема интеграции межкультурной коммуникации в современный образовательный процесс. На основе анализа отечественных и зарубежных источников обосновывается необходимость формирования межкультурной компетентности как неотъемлемого компонента профессиональной подготовки педагогов и специалистов-лингвистов. Предлагаются методические подходы к реализации лингводидактического потенциала межкультурного диалога в учебной аудитории. Особое внимание уделяется взаимосвязи языкового образования и культурной идентичности обучающихся.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, лингводидактика, образовательный процесс, межкультурная компетентность, языковое образование, педагогика.

Введение

Процессы глобализации и интернационализации образования, активно разворачивающиеся в первой четверти XXI века, выдвигают новые требования к подготовке специалистов во всех отраслях знаний. Однако особую значимость эти тенденции приобретают в сфере педагогики и лингвистики, где профессиональная деятельность непосредственно связана с языком как главным инструментом межкультурного взаимодействия.

Современная образовательная парадигма всё настойчивее ориентирует практику обучения на диалог культур, взаимопонимание и толерантное восприятие

«Другого». В этом контексте межкультурная коммуникация (МКК) перестаёт быть исключительно академической дисциплиной и превращается в сквозную методологическую установку, пронизывающую все уровни и формы учебного процесса.

Актуальность данной статьи определяется противоречием между возросшими потребностями общества в гражданах, способных к продуктивному межкультурному диалогу, и недостаточной разработанностью механизмов формирования соответствующих компетенций в рамках традиционных образовательных программ.

Теоретические основы межкультурной коммуникации в педагогическом контексте

В отечественной и зарубежной науке термин «межкультурная коммуникация» трактуется по-разному. В классической трактовке Э. Холла и Г. Трейджера, заложивших основы этой дисциплины в 1950-х годах, МКК понималась прежде всего как совокупность стратегий взаимодействия представителей разных национальных культур [1]. Впоследствии исследования в этой области значительно расширились: сегодня МКК рассматривается как многоуровневый феномен, включающий лингвистическое, паралингвистическое, социокультурное и прагматическое измерения.

В педагогической науке МКК получает особое — дидактическое — измерение. По справедливому замечанию В. В. Сафоновой, обучение межкультурной коммуникации предполагает не столько передачу знаний о других культурах, сколько формирование у обучаемых способности и готовности вступать в диалог с их носителями [2]. Это принципиально меняет целеполагание: на первый план выходит не информационная насыщенность учебного контента, а развитие личностных качеств, обеспечивающих открытость к инокультурному опыту.

В рамках современных образовательных стандартов данные идеи находят выражение в концепции межкультурной компетентности — интегративного

качества личности, включающего когнитивный (знания о культурном многообразии мира), аффективный (эмпатия, толерантность, культурная сензитивность) и поведенческий (умение эффективно взаимодействовать в межкультурной среде) компоненты [3].

Лингводидактический потенциал межкультурного диалога

Язык и культура образуют неразрывное единство: усвоение иностранного языка вне культурного контекста неизбежно порождает то, что Р. Ладо называл «культурными ошибками» — явлениями, при которых грамматически корректное высказывание оказывается прагматически неприемлемым для носителей языка [4]. Именно поэтому лингводидактика сегодня всё активнее обращается к принципам культурно-ориентированного обучения.

Среди конкретных методических подходов, позволяющих реализовать лингводидактический потенциал МКК в учебной аудитории, выделим следующие:

- социокультурный комментарий: систематическое включение в учебные материалы сведений о культурных нормах, традициях и ценностях стран изучаемого языка;
- симуляции и ролевые игры, моделирующие реальные ситуации межкультурного взаимодействия и позволяющие обучающимся практиковать не только языковые, но и коммуникативные стратегии;
- проекты международного сотрудничества (eTwinning, совместные исследовательские работы с зарубежными партнёрами), создающие подлинную межкультурную среду в образовательном пространстве;
- сопоставительный анализ культурных концептов, выявляющий сходства и различия в языковых картинах мира и развивающий критическое мышление обучающихся.

Особую роль в реализации данных подходов играет цифровая образовательная среда. Современные технологии — видеоконференцсвязь, совместные онлайн-

платформы, ресурсы искусственного интеллекта — качественно расширяют возможности организации межкультурного взаимодействия даже в условиях географической удалённости участников.

Проблема культурной идентичности в условиях межкультурного образования

Одним из наиболее дискуссионных аспектов педагогики МКК является вопрос о соотношении «своей» и «чужой» культур в образовательном процессе. Ряд исследователей предупреждает об опасности культурной унификации, при которой усиленное внимание к чужой культуре ведёт к ослаблению культурной идентичности обучаемых [5].

Представляется, что данная дихотомия преодолевается через концепцию «третьего пространства» (Х. Бхабха), предполагающую, что межкультурное взаимодействие порождает принципиально новое культурное образование, не сводимое ни к одной из исходных культур [6]. Образовательная задача в этом случае состоит не в выборе между «своим» и «чужим», а в помощи обучающемуся в освоении позиции медиатора культур — человека, способного осмысленно перемещаться между культурными контекстами, сохраняя при этом устойчивую личностную идентичность.

Для педагога-практика это означает необходимость создавать на занятиях пространство рефлексии, где обучающиеся могут осознавать собственную культурную обусловленность, сравнивать её с иными системами ценностей и вырабатывать взвешенную, критически осмысленную позицию по отношению к культурному многообразию мира.

Педагогические условия формирования межкультурной компетентности

Анализ педагогической практики позволяет выделить ряд условий, необходимых для эффективного формирования межкультурной компетентности обучающихся:

Во-первых, системность: МКК не должна оставаться «довеском» к основной программе — её элементы следует последовательно интегрировать во все учебные дисциплины и на всех уровнях образования.

Во-вторых, аутентичность учебных материалов: использование реальных текстов, видеофрагментов и кейсов, отражающих живую межкультурную коммуникацию, существенно повышает мотивацию и когнитивную вовлечённость обучающихся.

В-третьих, рефлексивность: организация регулярного осмысления обучающимися собственного межкультурного опыта — через дневники наблюдений, дискуссии, проектную деятельность — является необходимым условием перевода знаний и умений на уровень устойчивых компетенций.

В-четвёртых, профессиональная готовность педагога: учитель или преподаватель, реализующий программы МКК, должен обладать не только соответствующими теоретическими знаниями, но и личным опытом межкультурного взаимодействия, эмпатией и методической гибкостью.

Выводы

Межкультурная коммуникация в образовательном процессе — это не периферийная тема, а фундаментальный принцип современной педагогики, отражающий новую реальность глобализированного мира. Её полноценная реализация требует переосмысления целей, содержания и методов обучения, а также готовности педагогического сообщества к постоянному профессиональному развитию в области лингводидактики и культурологии.

Перспективным направлением дальнейших исследований представляется разработка диагностических инструментов для оценки уровня сформированности межкультурной компетентности на разных ступенях образования, а также создание адаптированных программ подготовки педагогов к работе в поликультурной аудитории.

Список литературы

1. Hall E. T., Trager G. L. The Analysis of Culture. — Washington: American Council of Learned Societies, 1953. — 114 p.
2. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. — Воронеж: Истоки, 1996. — 237 с.
3. Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. — Clevedon: Multilingual Matters, 1997. — 121 p.
4. Lado R. Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics for Language Teachers. — Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957. — 141 p.
5. Kramsch C. Language and Culture. — Oxford: Oxford University Press, 1998. — 134 p.
6. Bhabha H. K. The Location of Culture. — London; New York: Routledge, 1994. — 285 p.